

KTS クランポン

LeafSpring® フレックスバー付き

Kahtoola®トランクションシステム(KTS)をご購入いただきありがとうございます。Kahtoolaは、チベット語で「直接的」という意味です。当社の製品は、ハイカーやランナーが目指す目的に直接到着できるよう支援します。Kahtoolaのチベット語の精神が当社を導く理念です。「人々のための1%」プログラムを通して、当社は世界中の自然の山岳文化の保存に貢献しています。

重要なお知らせ:

Kahtoola Inc.は、冬期に野外でレクリエーション活動や、作業をする際の人々の安全性とセキュリティ向上させるためにこの製品を設計しました。ユーザーは、自分の専門知識と装備および条件を勘案して怪我のリスクがあるかどうかを判断する必要があります。本製品の安全かつ適切な使用、およびその使用に関するリスクに責任を負うのはあくまでユーザーです。状況によっては、特別なフットウェア、技術トレーニング、安全索の使用の説明、滑落停止器具、または専門のアイスクライミングクランポンが必要な場合があります。常に最善の判断を行い、疑問がある場合は、プロのトレーニングを受けてください。重傷のリスクがある状況下で本製品を使用しないでください。本製品は、テクニカルクライミング向けではありません。

使用手順

KTSクランポンは、ランニングシューズから断熱または防水ブーツまで、さまざまなフットウェアに合わせて容易に調整できます。最初の調整は、数分で終わります。当社は、寒い屋外に出る前に、本製品をフットウェアに装着することを推奨します。適切に装着したら、着脱は非常に簡単です。靴紐は、クランポンを装着する前に結んでおく必要がありますが、ストラップを付けたり、きつめに締めたりする必要はありません。適切に調整された本製品がフットウェアに固定されている場合、フットウェアは、足に固定され、足は快適になります。

ヒールサポートを上げる方法

図1に示すように、つかんで回転させます。

長さの調整

1. 人差し指でクリップを持ち上げます(図2)。
2. フレックスバーをスライドさせて、フットウェアよりも大きくなります。
3. トウストラップを完全に緩めて、フットウェアを挿入します。フットウェアのつま先がトウピースのフロントポストに対してしっかりと押されていることを確認します。注意: フレックスバーの足の記号が左右を示します。
4. ヒールピースをフレックスバーに向かって前方にスライドさせて、ぴったりフィットさせ、スプリングクリップを取り外しながら、再度スプリングクリップを持ち上げて、適切な長さに調整します。

注意: フレックスバーが完全に伸びていることを確認して(図3)、フットしたときトウピースに不必要なスペースがないことを確認します(図4)。

トウストラップの調整

トウピースのプラスチック製のトウストラップは、お使いのフットウェアの種類に適切にフィットするよう調整する必要があります。トウストラップは、シューズの場合は前部に、ブーツの場合は後部に動かす必要があります。図5および6に示されているように、少しずつストラップガイドを動かします。図9に示されているようにストラップガイドが中央にければ適切にフィットしています。適切に調整しないと、トウピースを前方にしつかり持つていいか(図7)、不要な緩み(図8)が生じる場合があります。

ローカットフットウェア用のアリストラップのフック

アリストラップがローカットのフットウェアの舌革を滑り落ちて、足首の不快な位置にずれないようレースフックが提供されています。このレースフックは、アリストラップ上にあり、靴紐側を向いています。アリストラップが安定した位置となるようにレースフックを靴紐に引っ掛けます。

ストラップエンド用のストラップキーパー

ストラップの余っている端部を固定された状態にするために、ストラップキーパーバンドがフロントおよびアリストラップ上にあります。ストラップキーパーバンドの位置をストラップの端部の近くにして、固定されていないストラップを挿入します。まだ長い場合は、ストラップを挿入する前に、折り返してもかまいません。

ケアとメンテナンス

使用後は必ず、クランポンを清掃して点検します。ひび割れ、破損、または過剰な摩耗がないか調べます。部品にその疑いがある場合は、クランポンの使用を中止するかメーカーに修理を依頼します。

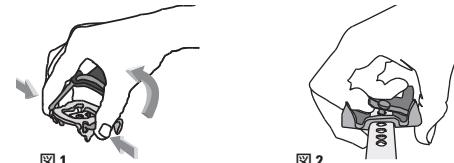


図1



図2

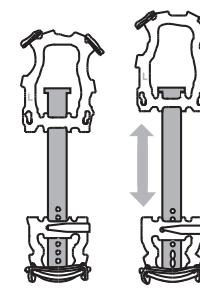


図3

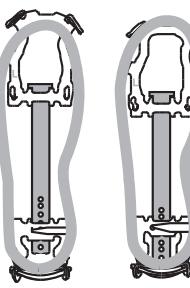


図4

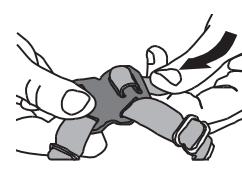


図5

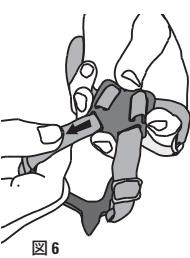


図6



図7
ストラップガイド
前すぎる



図8
ストラップガイド
後ろすぎる



図9
適切なフィット

保証

KTSクランポンは、購入者に対して購入日から3年間保証されます。この保証は、素材または仕上がりの瑕疵を対象としています。購入者が瑕疵を見た場合は、製品をKahtoola Inc.に返品してください。当社の判断で、製品を交換または修理いたします。Kahtoolaは、通常の摩耗、変更、不適切な保管、不適切な使用、事故、過失、破損、または製品が意図していない目的に使用された場合は、製品を保証しません。本保証は明示的に記載されていることを除き、Kahtoola Inc.は、本製品の使用から発生する、またはその結果として生じる直接的、間接的、事故による、またはその他の種類の破損に責任を負いません。本保証は、商品性または特定目的への適合性の默示の保証を含む(ただしこれに限らない)、その他のすべての明示または默示の保証に代わります。

米国特許番号6,742,286, Kahtoola®とLeafSpring®フレックスバーは、Kahtoola Inc.の商標です。



(866) 330-8030 • www.kahtoola.com

KTS CRAMPONS

with LeafSpring® Flex Bar

Instructions For Use

CRAMPONS KTS

avec barre de flexion LeafSpring®

Mode d'emploi

KTS クランポン

LeafSpring®フレックスバー付き

使用 説明書

KTS CRAMPONS

with LeafSpring® Flex Bar

Thank you for purchasing the Kahtoola® Traction System (KTS). Kahtoola means "directly" in Tibetan. Our products help hikers and runners get directly where they are going. The Tibetan spirit of Kahtoola provides a guiding philosophy for the company. Through our "1% for the People" program we contribute to the preservation of indigenous mountain cultures worldwide.

IMPORTANT NOTICE:

Kahtoola Inc. has designed this product to enhance the safety and security of people recreating and working in outdoor winter conditions. The user must determine whether his/her expertise, combined with the equipment and conditions present risk of injury. The user alone assumes responsibility for the safe and proper use of this product and any risk associated with its use. Some situations may require specialized footwear, technical training, instruction in the use of safety lines, self-arrest devices, or technical ice climbing crampons. Always exercise your best judgment and seek professional training if in doubt. Do not use this product in situations that present risk of serious injury. This product is not intended for Technical climbing.

INSTRUCTIONS FOR USE

The KTS Crampon adjusts easily to a wide range of footwear from running shoes to insulated or pac boots. The initial adjustments only take a few minutes. We recommend fitting them to your footwear before you're out in the cold. Once you have them properly fitted it only takes a moment to put them on and take them off. Your shoe laces should be snug before putting on the crampon but there is no need to have the straps or your laces uncomfortably tight. When properly adjusted the product is secure on your footwear, your footwear feels secure on your feet, and your feet are comfortable.

TO RAISE THE HEEL SUPPORT

Squeeze and rotate as shown in FIG. 1.

LENGTH ADJUSTMENT

1. Lift Clip with index finger (FIG. 2).
2. Slide Flex Bar to size larger than your footwear.
3. Loosen Toe Strap completely and insert footwear. Ensure that toe of footwear is pressed snugly against from posts of Toe Piece. Note: There is a left and right indicated by the foot symbol on the Flex Bar.
4. Adjust to proper length by lifting Spring Clip again, sliding Heel Piece forward on Flex Bar to a snug fit and releasing the spring clip.
Note: Make sure Flex Bar is fully extended (FIG. 3) and that no unwanted space exists in the fit with the Toe Piece (FIG. 4).

TOE STRAP ADJUSTMENT

The plastic Strap Guide on the Toe Piece must be adjusted to properly fit your type of footwear. It should be moved towards the front for a shoe and towards the rear for a boot. Move the Strap Guide by small increments as shown in FIGURES 5 and 6. Proper fit is accomplished when the Strap Guide is centered as shown in FIG. 9. Improper adjustment results in the inability to get footwear all the way forward in toe piece (FIG. 7) or unwanted slack (FIG. 8).

REAR STRAP HOOK FOR LOW TOP FOOTWEAR

A Lace Hook is provided to keep the Rear Strap from slipping off the tongue of your low topped footwear and into an uncomfortable position on your ankle. This Lace Hook is located on the Rear Strap and faces inward towards your shoe laces. Simply hook it over your laces so it holds the Rear Strap in a comfortable, secure position.

STRAP KEEPERS FOR STRAP ENDS

Strap Keeper Bands are provided on the front and rear straps to keep the loose ends of the straps secured. Simply position them near the strap end and insert the loose strap. If there is still excess length, the strap can be doubled back before it is inserted.

CARE AND MAINTENANCE

Clean and inspect the product after each use. Look for cracks, damage or excessive wear. Retire or have product repaired by the manufacturer if any component is suspect.

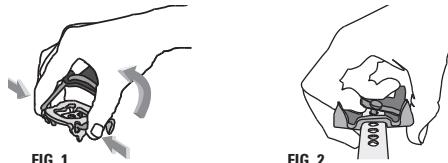


FIG. 1

FIG. 2

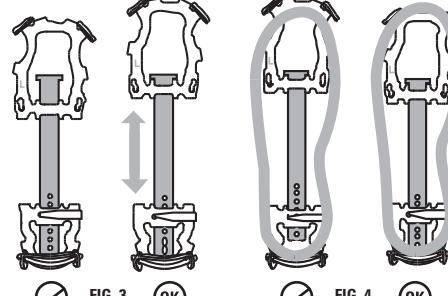


FIG. 3

FIG. 4

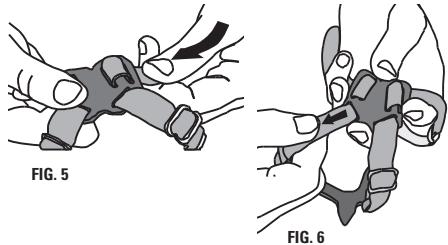


FIG. 5

FIG. 6

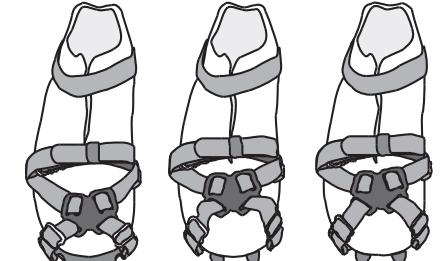


FIG. 7



FIG. 8

FIG. 9

FIG. 10

LIMITED WARRANTY

KTS Crampons are guaranteed for three years from date of purchase to the original buyer. This warranty covers any defects in materials or workmanship. If Buyer discovers a defect, product should be returned to Kahtoola Inc. who will replace or repair the product at their discretion. Kahtoola does not warranty products against normal wear and tear, modifications, improper storage, improper use, accident, negligence, damage or if product is used for a purpose for which it was not designed. Except for expressly stated in this Warranty, Kahtoola Inc. shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of this product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose.

US Patent # 6,742,286. Kahtoola® and LeafSpring® Flex Bar are trademarks of Kahtoola Inc.



(866) 330-8030 • www.kahtoola.com

KTS CRAMPONS

avec barre de flexion LeafSpring®

Merci d'avoir acheté le système de traction Kahtoola®. Kahtoola signifie « directement » en tibétain. Nos produits aident les randonneurs et les coureurs à se rendre directement à leur destination. L'esprit tibétain de Kahtoola constitue une philosophie directrice pour la société. Par le biais de notre programme « 1 % pour la population », nous contribuons à la préservation des cultures indigènes des montagnes du monde entier.

AVIS IMPORTANT :

Kahtoola Inc. a conçu ce produit pour assurer la sécurité des personnes exposées aux conditions hivernales extérieures, pour le travail ou les loisirs. L'utilisateur doit déterminer si son expertise, assortie à l'équipement et aux conditions, présente un risque de blessure. L'utilisateur assume seul la responsabilité de l'utilisation sécuritaire et correcte de ce produit, ainsi que de tout risque associé à son utilisation. Certaines situations pourraient exiger des chaussures spécialisées, de la formation de haut niveau, de la formation sur l'utilisation de cordes de sécurité, des dispositifs d'arrêt ou des crampons spécialisés pour l'escalade sur glace de haut niveau. Faites toujours preuve de jugement et obtenez de la formation auprès d'un professionnel en cas de doute. N'utilisez pas ce produit dans des situations qui présentent un risque de blessure grave. Ce produit n'a pas été conçu pour l'escalade de haut niveau.

MODE D'EMPLOI

Le crampon KTS s'ajuste facilement à un vaste éventail de chaussures allant des chaussures de course aux bottes isolées et aux pac boots. Les ajustements initiaux ne prennent que quelques minutes. Nous vous recommandons de les ajuster à vos chaussures avant de sortir dans le froid. Lorsque vous les aurez ajustés adéquatement, il vous suffira d'un rien de temps pour les mettre et les retirer. Les lacets de vos chaussures doivent être serrés avant de mettre le crampon, mais il n'est pas nécessaire d'avoir les courroies ou vos lacets inconfortablement tendus. Une fois ajusté adéquatement, le produit est fixé sur votre chaussure, votre chaussure est bien ajustée sur votre pied et vos pieds sont confortables.

POUR LEVER LE SUPPORT POUR LE TALON

Pressez et tournez de la manière illustrée dans la FIG. 1.

AJUSTEMENT DE LA LONGUEUR

1. Levez la pince à l'aide de l'index (FIG. 2).
2. Faites glisser la barre de flexion jusqu'à une pointure plus grande que celle de vos chaussures.
3. Desserrez complètement la courroie du bout antérieur et insérez la chaussure. Assurez-vous que le bout de la chaussure est bien pressé contre les montants avant de la pièce antérieure. Remarque : il y a une pièce gauche et une pièce droite comme l'indique le symbole du pied apparaissant sur la barre de flexion.
4. Ajustez à la longueur appropriée en levant à nouveau la pince à ressort, en faisant glisser la pièce pour le talon vers l'avant sur la barre de flexion jusqu'à l'obtention d'un bon ajustement et en relâchant la pince à ressort.
Remarque : assurez-vous que la barre de flexion est déployée complètement (FIG. 3) et qu'il n'existe aucun espace indésirable dans l'ajustement avec la pièce antérieure (FIG. 4).

AJUSTEMENT DE LA COURROIE DE BOUT

Le guide de courroie en plastique placé sur la pièce antérieure doit être ajusté adéquatement en fonction de votre type de chaussures. Il doit être déplacé vers l'avant pour une chaussure et vers l'arrière pour une botte. Déplacez le guide de courroie par petites étapes de la manière illustrée aux FIGURES 5 et 6. Un bon ajustement est obtenu lorsque le guide de courroie est centré de la manière illustrée à la FIG. 9. Si l'ajustement est inapproprié, la chaussure ne pourra pas avancer complètement dans la pièce antérieure (FIG. 7) ou un écart indésirable sera créé (FIG. 8).

CROCHET DE COURROIE ARRIÈRE POUR CHAUSSURES BASSES

Un crochet est fourni pour empêcher la courroie arrière de glisser hors de la languette de votre chaussure basse et de prendre une position inconfortable sur votre cheville. Ce crochet est situé sur la courroie arrière et il fait face à l'intérieur vers vos lacets de chaussures. Il vous suffit de l'accrocher sur vos lacets de manière à ce qu'il tienne la courroie arrière à une position sûre et confortable.

BANDES DE RETENUE DE COURROIE POUR EXTRÉMITÉS DE COURROIE

Des bandes de retenue de courroie sont placées sur les courroies avant et arrière pour garder les extrémités lâches des courroies solidement fixées. Il suffit de les positionner près de l'extrémité de la courroie et d'insérer la courroie lâche. S'il demeure une longueur excessive, doublez la courroie avant son insertion.

SOINS ET ENTRETIEN

Nettoyez et inspectez le produit après chaque utilisation. Recherchez les signes de fissuration, de dommages ou d'usure excessive. Cessez d'utiliser le produit ou faites-le réparer par le fabricant si l'une de ses parties est suspecte.

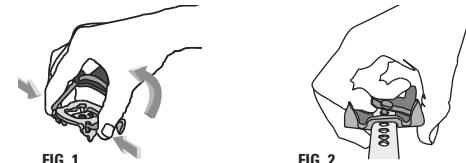


FIG. 1

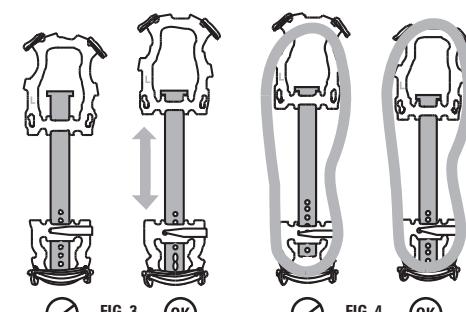


FIG. 2

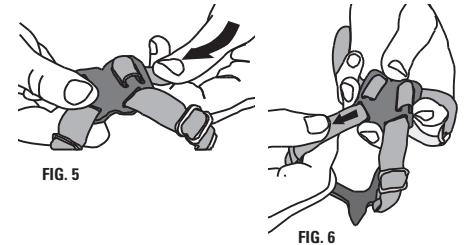


FIG. 3

FIG. 4

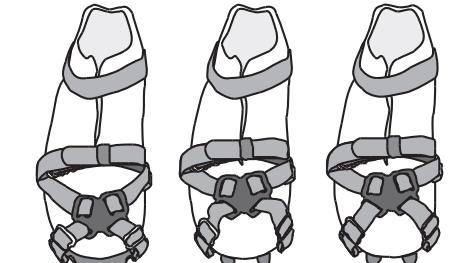


FIG. 5

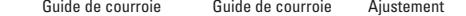


FIG. 6

FIG. 7

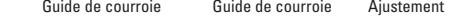


FIG. 8

FIG. 9

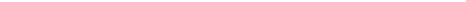


FIG. 10

GARANTIE LIMITÉE

Les crampons KTS sont garantis pendant trois ans à partir de la date d'achat à l'acheteur d'origine. Cette garantie couvre les défauts de matériaux et de main-d'œuvre. Si l'acheteur découvre un défaut, le produit doit être retourné à Kahtoola Inc. qui le remplacera ou réparera le produit, à sa discrétion. Kahtoola ne garantit pas ses produits contre l'usure normale, des modifications, la négligence, les dommages ou une utilisation à des fins autres que celles auxquelles ils ont été conçus. Sauf les dispositions expresses de cette garantie, Kahtoola Inc. n'est pas responsable de dommages directs, indirects, accidentels ou autres issus de l'utilisation de ce produit. La présente garantie constitue le seul et unique recours de l'acheteur et remplace toute autre garantie, qu'elle soit expresse ou implicite, notamment toute garantie implicite de valeur marchande ou d'adéquation à une fin particulière.

Brevet des É.-U. n° 6,742,286. Kahtoola® et la barre de flexion LeafSpring® sont des marques de commerce de Kahtoola Inc.



(866) 330-8030 • www.kahtoola.com